

Вальтер Райнер

## НОВЫЙ МИР

Появляются новые художники, провозвестники нового мира. Гонимые, истязаемые, блаженные певцы гимнов, пророки чуда из чудес — этого кипящего мира, выброшенного в небеса человека, звенящих облаков, кричащих солнц, развевающихся лун, брезжащих зверей, хаотического движения, что бушуя возносится ввысь и не имеет конца\*. И они взывают к вам либо поют и рыдают — исполненные космосом, что рождается в них, с каждым днем, с каждым часом новым. Они не в силах молчать, встревоженные, брошенные на вечное пере-живание. Они говорят вам о таинстве, живущем во всем: о человеке в центре мира\* и в центре самого себя; о внутренней ночи, внутреннем дне, разгорающемся в них; об одиночестве, о том, что между людьми, о «Я» и «Ты» и о борьбе против внешнего, гнетущего и кошмарного. Создаваемые ими образы — это новая жизнь, зарождающаяся в них. — Взгляните на эти картины, живущие на стенах перед вами: капли воды, капли света, осколки солнца, пыль луны — увиденные и преображенные сверхчеловеческим глазом. Но созданные людьми, подобными вам, говорящими вам о вещах, которые глубочайше вас затрагивают. — Раскройте глаза! О вас идет речь! Вам нужно дать нечто, с вами нужно что-то сделать. — Объявитесь же, взволнуйтесь, узнайте свою сущность и сущность того, что в вас — где-то, возможно, погребенное под слоем пыли, оглушенное настоящим, несущественным, — но каким-то образом, где-то все же живущее в вас!

Не ищите того, к чему привык ваш слишком уставший глаз\*. Не развлекаться следует вам и не скучать, не снова смотреть на то, что вы видели всегда. Не ищите изображений, красивых репродукций, сладких повторов, чистой поэзии глаз! Эти молодые художники постигли: то, что возникло в вас и стало таким, каково оно есть, — ценно, и оно погибает. И они разрушают то, что рушится, они толкают то, что падает\*. Ваш чудный мир распадается! Неужели вы этого еще не заметили? Он лежит в руинах. Он распался и умер, как мертво и как должно быть мертво все механическое. Но...: жизнь над вами! Становление над вами! Сущность жива. Из разорванных в клочки форм, из освобожденных цветов, из дрожащих поверхностей и пространств, из гудящей математики хаоса заново сгущается космос, дух; из пепла, шелестя, восстает феникс и ударом своих крыльев наполняет жизнью ваш опустевший небосвод. Не ищите давно известных образов, добрых, красивых женщин, милых домиков, знакомых деревьев и дорог, родных лиц. Совершается торжество элементарного — цвета, линии, поверхности, пространства, в смутной борьбе восстающих из глубочайших оснований вечных законов. Ничто не встречает вас знакомым приветствием — если только вы не начинаете с самого начала, с самого низа, не начинаете взглядом на мир того, кто был слеп и прозрел. В этом суть! Не смотрите: прозрейте! И вы почувствуете то, что знают художники. Из искривленных или прямых линий, составленных, как во сне, поверхностей и пространств, колеблющихся или спящих цветов раздается магическая симфония. Пламя! Оно шумит, оно бушует. Именно теперь рождается солнечный шар; кристаллизуется луна; растет дом, дерево; дорога идет, одухотворенный путь, снова Зевс, источник бытия, склоняется к Леде, к земле, зачатие. — Лик формируется, ландшафт течет; из сгущающегося эфира выступает глаз; дерево теперь — действительно дерево, и не что иное. От человека, что появляется внезапно, к человеку передается вибрация, сплетаются связи. Адам и Ева. (Бог где-то далеко.) Дитя цветет, по законам становления и рождения становится и рождается семья. —

Год поднимается над течением Земли вокруг созвездий. Наступает весна. Звенит май. Королева мая\* дарит тысячи чудес, тысячи нитей одного великого чуда. — Жизнь начинается, и с ней — смерть.

Прозрите! Закройте глаза и смотрите! Мир становится! («Мир начинается в человеке»\*) Художники запинаются, исполненные этим началом. Скульпторы заново ваяют вас, творят новую плоть для вас, неподвижное светило; оно возводят для вас новый дом — (корабль, что приземлится на небесах): застывшая молитва, мирная песнь о вашей последней родине, из которой вы вышли: эфира экстаза!

Раскройте глаза! Художники над вами! Творцы над вами! Восстаньте из сна! Восстаньте из слепоты! Учитесь видеть! Учитесь духу!

Вы — люди, и о вас идет речь!

Перевод Н. Сироткина

### Комментарий (Н. Сироткин)

Статья была впервые опубликована в каталоге «Sezession. Gruppe 1919» (Дрезден, 1919).

Перевод выполнен по изданию: *Rheiner Walter. Die neue Welt. In: Schrei in die Welt: Expressionismus in Dresden / Hrsg. von P. Ludewig. Berlin: Der Morgen, 1988. S. 47–49.*

\* *звениящих облаков ... не имеет конца* — пример характерной для экспрессионистической литературы образности (синестетическая метафора / абсолютная метафора, см.: Пестова Н.В. Экспрессионизм и «абсолютная метафора» // *Поэзия авангарда*. [http://avantgarde.narod.ru/beitraege/ed/pr\\_metafora.htm](http://avantgarde.narod.ru/beitraege/ed/pr_metafora.htm)). Говоря о новом искусстве, Вальтер Райнер пользуется языком этого нового искусства.

\* *человеке в центре мира* — один из центральных программных тезисов экспрессионизма, ср. название сборника эссе Л. Рубинера «Der Mensch in der Mitte» (1917).

\* *ваш слишком уставший глаз* — характерный для европейского авангарда тезис о необходимости обновления восприятия (ср., например: Пунин Н. Татлин: (Против кубизма). Пб.: Гос. изд-во, 1921), в те же годы отрефлексированный литературоведами и получивший теоретическое оформление в теории «остранения» — см., напр.: Шкловский В.Б. Искусство как прием // *Шкловский В.Б. Гамбургский счет: Статьи — воспоминания — эссе (1914–1933)*. М.: Советский писатель, 1990. С. 58–72.

\* *они разрушают то, что рушится, они толкают то, что падает* — аллюзия на знаменитое требование Ф. Ницше: «что падает, то нужно еще толкнуть!» («Так говорил Заратустра», ч.3, «О старых и новых скрижалях»). Об исключительном влиянии Ницше на развитие немецкого авангарда писали много; см., в частности: *Martens G. Vitalismus und Expressionismus: Ein Beitrag zur Genese und Deutung expressionistischer Stilstrukturen und Motive*. Stuttgart; B.; Köln; Mainz: W. Kohlhammer, 1971.

\* *Королева мая* — выбор «королевы мая» — обычай праздника весны.

\* *«Мир начинается в человеке»* — слова из стихотворения Франца Верфеля «Улыбаться, дышать, шагать» («Lächeln, Atmen, Schreiten», 1916).